



Annexe 1 Liste alphabétique des taxons de la flore vasculaire du territoire du projet de parc de la Kuururjuaq¹

- Agrostis mertensii* Trin
Alchemilla filicaulis Buser subsp. *filicaulis*
* *Alchemilla glomerulans* Buser
Alnus viridis (Vill.) Lam. & DC. subsp. *crispa* (Ait.) Turrill
Andromeda polifolia L. var. **glaucophylla** (Link) DC.
Anemone parviflora Michx.
Anemone richardsonii Hook.
Antennaria alpina (L.) Gaertn.
Antennaria monocephala DC. subsp. *angustata* (Greene) Hult.
Antennaria rosea Greene s.l.
? *Antennaria ×rousseaui* Porsild
Anthoxanthum monticulum (Bigel.) Veldkamp subsp. *alpinum*
Anthoxanthum nitens (Weber) Y. Schouten & Veldkam
Arabis alpina L.
Arabis arenicola (Richards. ex Hook.) Gelert var. *arenicola*
Arctostaphylos alpina (L.) Spreng.
Argentina egedii (Wormsk.) Rydb.
Armeria maritima (P. Mill.) Willd. subsp. *sibirica* (Turcz. ex Boiss.) Nyman
Arnica angustifolia J. Vahl subsp. *angustifolia*
Artemisia campestris L. subsp. *borealis* (Pallas) Hall. & Clements
Astragalus alpinus var. *alpinus*
Astragalus eucosmus B.L. Robins.
Bartsia alpina L.
Betula glandulosa Michx.
Betula minor (Tuck.) Fern.
Betula papyrifera Marsh.
Botrychium pedunculatum W.H. Wagner
Calamagrostis canadensis (Michx.) Beauv. s.l.
Calamagrostis canadensis (Michx.) Beauv. var. *canadensis*
Calamagrostis canadensis (Michx.) Beauv. var. *langsдорffii* (Link) Inman
Calamagrostis lapponica (Wahl.) Hartm.
Calamagrostis stricta (Timm) Koel. subsp. *inexpansa* (Gray) C.W. Greene
Calamagrostis stricta (Timm) Koel. subsp. *stricta*
Callitriche palustris L.
Campanula rotundifolia L.
Campanula uniflora L.
Cardamine bellidifolia L.
Carex aquatilis Wahl.
Carex bigelowii Torr. ex Schwein.
Carex brunnescens (Pers.) Poir. subsp. *brunnescens*
Carex brunnescens (Pers.) Poir. subsp. *sphaerostachya* (Tuck.) Kalela
Carex canescens L. subsp. *canescens*
Carex capillaris L.
Carex capitata L.
Carex chordorrhiza L.
Carex deflexa Hornem.
Carex echinata Murr. subsp. *echinata*
Carex glacialis Mack.
Carex glareosa Schk. ex Wahl. subsp. *glareosa*
Carex holostoma Drej.
Carex lachenalii Schk.
Carex leptalea Wahl.
Carex limosa L.
Carex mackenziei Krecz.
Carex macloviana d'Urv.
Carex magellanica Lamb. subsp. *irrigua* (Wahl.) Hult.
Carex maritima Gunn.
Carex misandra R. Br.
Carex nardina Fr.
Carex norvegica Retz.
Carex pauciflora Lightf.
Carex rariflora (Wahl.) Sm.
Carex rotundata Wahl.
Carex rupestris All.
Carex saxatilis L.
Carex scirpoidea Michx. subsp. *scirpoidea*
Carex stylosa C.A. Mey.
Carex subspathacea Wormsk. ex Hornem.
Carex supina Willd. ex Wahl. var. **spaniocarpa** (Steud.) Boivin
Carex tenuiflora Wahl.
Carex trisperma Dewey
Carex vesicaria L.
Cassiope tetragona (L.) D. Don var. **tetragona** Castilleja *septentrionalis* Lindl.
Cerastium alpinum L.
Cerastium arvense L. subsp. **strictum** (L.) Ugborogho
** *Cerastium cerastioides* (L.) Britt.
Chamerion angustifolium (L.) Holub subsp. *angustifolium*
Chamerion latifolium (L.) Holub
Cochlearia officinalis L.
Comarum palustre L.
Coptis trifolia (L.) Salisb.
Coralorrhiza trifida Chatelain
Cornus canadensis L.
Cornus suecica L.
Cystopteris fragilis (L.) Bernh.
Deschampsia flexuosa (L.) Trin.

Diapensia lapponica L. subsp. *lapponica*
Diphasiastrum alpinum (L.) Holub
Diphasiastrum complanatum (L.) Holub
Draba aurea Vahl ex Hornem.
* **Draba crassifolia** Graham
Draba glabella
Draba lactea M.F. Adams
Draba nivalis Lilj.
Dryas integrifolia M. Vahl subsp. *integrifolia*
Dryopteris expansa (K. Presl) Fraser-Jenkins & Jermy
Dryopteris fragrans (L.) Schott
Elymus trachycaulus (Link) Gould subsp. *novae-angliae*
(Scribn.) Tzvel.
Elymus trachycaulus (Link) Gould subsp. **glaucus**
(Pease & A.H. Moore) Cody
Elymus trachycaulus (Link) Gould subsp. **violaceus**
(Hornem.) Å. Löve & D.
Empetrum nigrum L. subsp. *hermaphroditum* (Lange) Böcher
Epilobium anagallidifolium Lam.
Epilobium davuricum Fisch. ex Hornem.
Epilobium hornemannii Reichenb. subsp. *hornemannii*
Epilobium lactiflorum Hausskn.
Epilobium palustre L.
Equisetum arvense L.
Equisetum fluviatile L.
Equisetum sylvaticum L.
Erigeron acris L. subsp. *politus* (Fries) Schinz & R. Keller
Erigeron humilis Graham
Eriophorum angustifolium Honckeny subsp. *angustifolium*
Eriophorum russeolum Fr. subsp. *russeolum*
Eriophorum scheuchzeri Hoppe subsp. *scheuchzeri*
Eriophorum vaginatum L. subsp. **spissum** (Fern.) Hult.
Euphrasia frigida Pugsley
Euphrasia hudsoniana Fern. & Wieg.
Festuca brachyphylla J.A. Schultes ex J.A. & J.H. Schultes
Festuca prolifera (Piper) Fern.
Festuca rubra L. s.l.
Festuca saximontana Rydb.
Galium trifidum L.
*/** *Gentiana nivalis* L.
** *Gnaphalium norvegicum* Gunn.
Gnaphalium supinum L.
Gymnocarpium dryopteris (L.) Newman
Harrimanella hypnoides (L.) Coville
Hieracium groenlandicum (Arv.-Touv.) Almquist
Hippuris vulgaris L.
Honckenya peploides (L.) Ehrh. subsp. **diffusa** (Hornem.)
Hult.
Huperzia selago (L.) Bernh. ex Mart. & Schrank s.l.
Juncus albescens (Lange) Fern..
Juncus arcticus Willd. subsp. **arcticus**
Juncus biglumis L.
Juncus castaneus Sm.
Juncus filiformis L.
Juncus subtilis E. Mey.
Juncus trifidus L.
Kalmia polifolia Wang.
Kobresia myosuroides (Vill.) Fiori
Kobresia simpliciuscula (Wahl.) Mack.
Koenigia islandica L.
Larix laricina (Du Roi) K.
Ledum groenlandicum Oeder
Ledum palustre L.
Leymus mollis subsp. *villosissimus* (Scribn.) Å. Löve
Linnaea borealis L. subsp. *americana* (Forbes) Hult. ex
Clausen
Listera cordata (L.) R. Br.
Loiseleuria procumbens (L.) Desv.
Lomatogonium rotatum (L.) Fries ex Fern.
Lonicera villosa (Michx.) J.A. Schultes
Luzula arctica Blytt
Luzula confusa Lindeb.
Luzula groenlandica Böcher
Luzula parviflora (Ehrh.) Desv.
Luzula spicata (L.) DC.
Lychnis alpina L. subsp. *americana* (Fern.) J. Feilberg
Lycopodium annotinum L.
Lycopodium lagopus (Laestad. ex Hartm.) Zinserl. ex
Menyanthes trifoliata L.
Mertensia maritima (L.) S.F. Gray var. **maritima**
Micranthes foliolosa (R. Br.) Gornall
Micranthes nivalis (L.) Small var. *nivalis*
** **Micranthes stellaris** (L.) Gornall
Micranthes tenuis (Wahl.) Small
Minuartia biflora (L.) Schinz. & Thell.
Minuartia groenlandica (Retz.) Ostenf.
Minuartia rubella (Wahl.) Graebn. ex Asch. & Graebn.
Moehringia macrophylla (Hook.) Fenzl
Myrica gale L.
Oxyria digyna (L.) Hill
Oxytropis campestris (L.) DC. subsp. *johannensis* (Fern.)
M. Blondeau & C. Gervais
Oxytropis podocarpa Gray
Packera pauciflora (Pursh) A. & D. Löve
Papaver radicum Rottb. subsp. *radicum*
Parnassia kotzebuei Cham. ex Spreng.
Parnassia palustris L. var. **tenuis** Wahl.
Pedicularis flammea L.
Pedicularis groenlandica Retz.
Pedicularis labradorica Wirsing
Pedicularis lapponica L.
Persicaria vivipara (L.) Decraene

Petasites frigidus (L.) Fries var. *palmatus* (Ait.) Cronq.
Petasites frigidus (L.) Fries var. *sagittatus* (Banks ex Pursh) Cherniawsky
Petasites frigidus (L.) Fries var. *×vitifolius* (Greene) Cherniawsky
Phegopteris connectilis (Michx.) Watt
Phleum alpinum L.
Phyllodoce caerulea (L.) Bab.
Picea mariana (P. Mill.) B.S.P.
Pinguicula vulgaris L.
Plantago maritima L. var. *juncoides* (Lam.) Gray
Platanthera dilatata (Pursh) Lindl. ex Beck var. *dilatata*
Poa alpina L.
Poa arctica R. Br. s.l.
Poa glauca M. Vahl
Poa pratensis s.l.
Potentilla crantzii (Crantz) G. Beck ex Fritsch
Potentilla nivea L. var. *nivea*
Primula egaliksensis Wormsk. ex Hornem.
Primula stricta Hornem.
Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribn. & Merr
Pyrola chlorantha Sw.
Pyrola grandiflora Radius
Pyrola minor L.
Ranunculus hyperboreus Rottb.
Ranunculus nivalis L.
Ranunculus pedatifidus Sm. subsp. *affinis* (R. Br.) Hult.
Ranunculus pygmaeus Wahl.
Rhodiola rosea L.
Rhododendron lapponicum (L.) Wahl.
Ribes glandulosum Grauer
Rubus arcticus L. subsp. *acaulis* (Michx.) Focke
Rubus chamaemorus L.
Rubus idaeus L. subsp. ***strigosus*** (Michx.) Focke
Rumex salicifolius Weinm var. ***mexicanus*** (Meisn.) C.L. Hitchc.
Sagina caespitosa (J. Vahl) Lange
Salix arctica Pall.
Salix arctica *×Salix glauca* subsp. *callicarpaea*
Salix arctophila Cockerell
Salix argyrocarpa Anders.
Salix calcicola Fern. & Wieg. var. *calcicola*
Salix glauca L. subsp. *callicarpaea* (Trautv.) Böcher
Salix herbacea L.
Salix planifolia Pursh
Salix pedicellaris Pursh
Salix uva-ursi Pursh
Salix vestita Pursh
Saxifraga aizoides L.
Saxifraga cernua L.
Saxifraga cespitosa L.
Saxifraga hyperborea R. Br.
Saxifraga oppositifolia L. subsp. *oppositifolia*
Saxifraga paniculata P. Mill. subsp. *neogaea* (Butters) D. Löve
Saxifraga rivularis L.
Schizachne purpurascens (Torr.) Swallen
Sibbaldia procumbens L.
Sibbaldiopsis tridentata (Ait.) Rydb.
Silene acaulis (L.) Jacq. subsp. *acaulis*
Silene involucrata (Cham. & Schlecht.) Bocquet subsp. ***involucrata***
Solidago macrophylla Pursh
Solidago multiradiata Ait.
Solidago uliginosa Nutt. var. *linoides* (Torr. & Gray) Fern.
Sorbus decora (Sarg.) Schneid.
Sparganium hyperboreum Laest.
Sparganium natans L.
Stellaria borealis Bigel. subsp. *borealis* [*S. calycantha* (Ledeb.) Bong.]
Stellaria humifusa Rottb.
Stellaria longipes Goldie subsp. *longipes*
Streptopus amplexifolius (L.) DC. var. *amplexifolius*
Symphiotrichum puniceum (L.) A. & D. Löve
Taraxacum sp.
Taraxacum lacerum Greene
Taraxacum lapponicum Kihlm. ex Hand.-Maz.
Tofieldia pusilla Richards.
Trichophorum cespitosum (L.) Hartm.
Trientalis borealis Raf. subsp. ***borealis***
Triglochin maritima L.
Triglochin palustris L.
Trisetum spicatum (L.) Richter
Vaccinium caespitosum Michx. var. ***caespitosum***
Vaccinium oxycoccus L.
Vaccinium uliginosum L.
Vaccinium vitis-idaea L. subsp. *minus* (Lodd.) Hult.
Vahlodea atropurpurea (Wahl.) Fries ex Hartm.
Veronica wormskjoldii Roemer & J.A. Schultes
Viburnum edule (Michx.) Raf.
Viola labradorica Schrank
Viola macloskeyi Lloyd subsp. *pallens* (Banks ex Ging) M.S. Baker
Viola palustris L.
Viola selkirkii Pursh ex Goldie
Woodsia glabella R. Br. ex Richards.
Woodsia ilvensis (L.) R. Br.

¹ Les taxons en caractères gras sont nouveaux par rapport à la liste des récoltes de Jacques Rousseau. Les taxons précédés d'un astérisque figurent sur la liste des plantes vasculaires susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables au Québec (Labrecque et Lavoie, 2002). Les taxons précédés de deux astérisques figurent sur la liste des plantes vasculaires rares du Canada (Argus et Pryer, 1990).

Annexe 2

Taxons de la flore vasculaire du territoire du projet de parc de la Kuururjuaq présentant un intérêt particulier

Taxons calciphiles

<i>Arabis arenicola</i> var. <i>arenicola</i>	<i>Moehringia macrophylla</i>
<i>Astragalus eucosmus</i>	<i>Pedicularis flammea</i>
<i>Bartsia alpina</i>	<i>Pinguicula vulgaris</i>
<i>Campanula uniflora</i>	<i>Potentilla crantzii</i>
<i>Carex nardina</i>	<i>Potentilla nivea</i> var. <i>nivea</i>
<i>Carex rupestris</i>	<i>Salix vestita</i>
<i>Carex scirpoidea</i> subsp. <i>scirpoidea</i>	<i>Saxifraga aizoides</i>
<i>Draba aurea</i>	<i>Saxifraga oppositifolia</i> subsp. <i>oppositifolia</i>
<i>Draba glabella</i>	<i>Saxifraga paniculata</i> subsp. <i>neogaea</i>
<i>Dryas integrifolia</i> subsp. <i>Integrifolia</i>	<i>Tofieldia pusilla</i>
<i>Kobresia simpliciuscula</i>	<i>Woodsia glabella</i>

Taxons susceptibles d'être désignés menacés ou vulnérables au Québec et taxons rares au Canada

	QUÉBEC	CANADA	LIEU DE RÉCOLTE
<i>Alchemilla glomerulans</i>	x		Embouchure de la rivière André-Grenier ; montagne du côté sud de la rivière Narsaaluk ; rive nord de la rivière Koroc (Dignard, 2004).
<i>Cerastium cerastioides</i>		x	Col de Saglek (Rousseau, 1953) ; sources de la rivière Koroc, secteur des Fourches, rive sud (Dignard, 2004).
<i>Draba crassifolia</i>	x		Sources de la rivière Koroc, secteur des Fourches, rive nord (Dignard, 2004).
<i>Gentiana nivalis</i>	x	x	Col de Saglek (Rousseau, 1953).
<i>Gnaphalium norvegicum</i>		x	Env. 20 mi. de la baie Koroc (Rousseau, 1953).
<i>Micranthes stellaris</i>		x	Montagne du côté sud de la rivière Narsaaluk, ca 4 km en amont de son embouchure (Dignard, 2004).

Taxons rares à l'échelle du territoire étudié ou de la région, atteignant leur limite de répartition vers le nord au Québec ou dans l'est du Canada

	LIMITE NORD DE RÉPARTITION	
	DANS LE TERRITOIRE	DANS LA RÉGION
<i>Betula papyrifera</i>	x	
<i>Botrychium pedunculatum</i> *	x	
<i>Carex deflexa</i>	x	
<i>Carex echinata</i> subsp. <i>echinata</i>	x	
<i>Carex stylosa</i>		x
<i>Carex vesicaria</i>	x	
<i>Elymus trachycaulus</i> subsp. <i>novae-angliae</i>	x	
<i>Epilobium hornemannii</i> subsp. <i>hornemannii</i>		x
<i>Epilobium lactiflorum</i>		x
<i>Festuca saximontana</i>	x	
<i>Gnaphalium norvegicum</i>		x
<i>Hieracium groenlandicum</i>		x
<i>Lycopodium lagopus</i>	x	
<i>Pyrola chlorantha</i>	x	
<i>Rubus idaeus</i> subsp. <i>strigosus</i>	x	
<i>Rumex salicifolius</i> var. <i>mexicanus</i>	x	
<i>Salix pedicellaris</i>	x	
<i>Schizachne purpurascens</i>		x
<i>Sparganium natans</i>	x	

* Addition à la flore de l'est de l'Amérique du Nord

Taxons rares possédant une répartition sporadique à l'intérieur de leur aire de répartition au Québec ainsi que dans les limites du territoire étudié

<i>Betula minor</i>	<i>Juncus arcticus</i> subsp. <i>arcticus</i>
<i>Calamagrostis lapponica</i>	<i>Juncus subtilis</i>
<i>Calamagrostis stricta</i> subsp. <i>inexpansa</i>	<i>Kobresia simpliciuscula</i>
<i>Callitriche palustris</i>	<i>Luzula arctica</i>
<i>Carex glacialis</i>	<i>Menyanthes trifoliata</i>
<i>Carex maritima</i>	<i>Micranthes stellaris</i> *
<i>Carex misandra</i>	<i>Moehringia macrophylla</i>
<i>Carex norvegica</i>	<i>Parnassia palustris</i> var. <i>tenuis</i>
<i>Carex rotundata</i>	<i>Pedicularis groenlandica</i>
<i>Carex supina</i> subsp. <i>spaniocarpa</i>	<i>Petasites frigidus</i> var. <i>sagittatus</i>
<i>Corallorhiza trifida</i>	<i>Pinguicula vulgaris</i>
<i>Cornus suecica</i>	<i>Ranunculus pedatifidus</i> subsp. <i>affinis</i>
<i>Draba aurea</i>	<i>Salix calcicola</i>
<i>Draba crassifolia</i>	<i>Saxifraga aizoides</i>
<i>Dryopteris fragrans</i>	<i>Solidago multiradiata</i>
<i>Elymus trachycaulus</i> subsp. <i>violaceus</i>	<i>Trientalis borealis</i> subsp. <i>borealis</i>
<i>Epilobium davuricum</i>	<i>Viola palustris</i>
<i>Erigeron acris</i> subsp. <i>politus</i>	<i>Viola selkirkii</i>
<i>Galium trifidum</i>	<i>Woodsia glabella</i>
<i>Gentiana nivalis</i>	<i>Woodsia ilvensis</i>

* Addition à la flore du Québec

Annexe 3 Plantes vasculaires connues ou documentées à ce jour dans le projet de parc de la Kuururjuaq¹

Lichens, mousses et hépatiques récoltés lors de l'expédition de Jacques Rousseau en 1951 et de la campagne de terrain de juillet 2003

x : spécimens de Jacques Rousseau consignés à l'herbier Marie-Victorin et identifiés par Lucie Fortin (Fortin, 2003)

o : spécimens cités dans Dignard (2004) et Desponts (2004)

	ROUSSEAU	DIGNARD	DESPONTS
LICHENS			
<i>Alectoria nigricans</i> (Ach.) Nyl.		o	
<i>Alectoria ochroleuca</i> (Hoffm.) A. Massal		o	o
<i>Arctoparmelia centrifuga</i> (L.) Hale		o	
<i>Brodoa oroarctica</i> (Krog) Goward		o	
<i>Bryocaulon divergens</i> (Ach.) Kärnefelt		o	
<i>Bryoria nitidula</i> (Th. Fr.) Brodo & D. Hawksw.		o	
<i>Cetraria islandica</i> (L.) Ach.		o	
<i>Cetraria nigricans</i> Nyl.		o	
<i>Cladonia gracilis</i> (L.) Willd.		o	
<i>Cladonia mitis</i> Sandst.		o	o
<i>Cladonia rangiferina</i> (L.) F. H. Wigg.		o	
<i>Cladonia stellaris</i> (Opiz) Pouzar & Vzdá		o	
<i>Cladonia</i> spp.		o	o
<i>Dactylina arctica</i> (Richardson) Nyl.		o	o
<i>Flavocetraria nivalis</i> (L.) Kärnefelt & Thell		o	o
<i>Nephroma arcticum</i> (L.) Torss.		o	
<i>Ochrolecia frigida</i> (Sw.) Lynge		o	
<i>Peltigera</i> spp.		o	
<i>Pertusaria dactylina</i> (Ach.) Nyl.		o	
<i>Pertusaria</i> spp.		o	
<i>Pseudophebe pubescens</i> (L.) M. Choisy		o	
<i>Rhizocarpon</i> cf. <i>geographicum</i> (L.) DC.		o	o
<i>Solorina crocea</i> (L.) Ach.		o	o
<i>Sphaerophorus globosus</i> (Hudson) Vainio		o	o
<i>Stereocaulon paschale</i> (L.) Hoffm.		o	o
<i>Stereocaulon</i> spp.		o	o
<i>Umbilicaria</i> spp.		o	o

	ROUSSEAU	DIGNARD	DESPONTS
MOUSSES			
<i>Abietinella abietina</i> (Hedw.) M. Fleisch.		o	
<i>Andreaea alpestris</i> (Thed.) Schimp.	x		
<i>Andreaea</i> sp.		o	o
<i>Aulacomnium palustre</i> (Hedw.) Schwaegr.	x	o	
<i>Aulacomnium turgidum</i> (Wahlenb.) Schwaegr.	x	o	
<i>Blindia acuta</i> (Hedw.) B.S.G.	x		
<i>Brachythecium plumosum</i> (Hedw.) B.S.G.	x		
<i>Brachythecium rivulare</i> B.S.G.			
<i>Bryum stenotrichum</i> C. Müll.	x		
<i>Bryum</i> sp.	x		
<i>Calliergon stramineum</i> (Brid.) Kindb.	x		
<i>Campylium</i> spp.		o	
<i>Conostomum tetragonum</i> (Hedw.) Lindb.		o	
<i>Dicranum elongatum</i> Schleich. ex Schwaegr.		o	
<i>Dicranum fuscescens</i> Sm.	x		
<i>Dicranum leioneuron</i> Kindb.	x		
<i>Dicranum majus</i> Sm.	x		
<i>Dicranum scoparium</i> Hedw.	x		
<i>Dicranum</i> spp.		o	o
<i>Distichium capillaceum</i> (Hedw.) B.S.G.		o	
<i>Drepanocladus exannulatus</i> (B.S.G.) Warnst.	x		
<i>Drepanocladus uncinatus</i> (Hedw.) Warnst.	x		
<i>Drepanocladus</i> spp. (incl. <i>Limprichtia</i>)		o	
<i>Hylocomium splendens</i> (Hedw.) B.S.G.	x	o	
<i>Hypnum lindbergii</i> Mitt.	x		
<i>Pleurozium schreberi</i> (Brid.) Mitt.	x	o	o
<i>Pohlia</i> sp.	x		
<i>Polytrichastrum alpinum</i> (Hedw.)	x	o	
<i>Polytrichastrum alpinum</i> var. <i>septentrionale</i> (Brid.) Lindb.	x		
<i>Polytrichum commune</i> Hedw.	x	o	
<i>Polytrichum juniperinum</i> Hedw.		o	
<i>Polytrichum piliferum</i> Hedw.		o	
<i>Polytrichum strictum</i> Brid.	x	o	
<i>Polytrichum swartzii</i> C. Hartm.	x		
<i>Polytrichum</i> spp.	x	o	o

MOUSSES (suite)

<i>Ptilium crista-castrensis</i> (Hedw.) De Not.		o	o
<i>Rhacomitrium canescens</i> (Hedw.) Brid.		o	
<i>Rhacomitrium fasciculare</i> (Hedw.) Brid.	x		
<i>Rhacomitrium lanuginosum</i> (Hedw.) Brid.	x	o	o
<i>Rhytidium rugosum</i> (Hedw.) Kindb.		o	
<i>Sphagnum angustifolium</i> (C. Jens. ex Russ.) C. Jens. in Tolf	x		
<i>Sphagnum fuscum</i> (Schimp.) Klinggr.	x		
<i>Sphagnum girgensohnii</i> Russ.	x		
<i>Sphagnum rubellum</i> Wils.	x		
<i>Sphagnum russowii</i> Warnst.	x		
<i>Sphagnum</i> sp.	x	o	
<i>Tomenthypnum nitens</i> (Hedw.) Loeske	x		
<i>Tetraplodon mnioides</i> (Hedw.) B.S.G.	x		

	ROUSSEAU	DIGNARD	DESPONTS
HÉPATIQUES			
<i>Anastrophyllum minutum</i> (Schreb.) Schust.	x		
<i>Anthelia juratzkana</i> (Limpr.) Trev.	x		
<i>Barbilophozia binsteadii</i> (Kaal.) Loeske	x		
<i>Barbilophozia hatcheri</i> (Evans) Loeske	x		
<i>Barbilophozia kunzeana</i> (Hüb.) Gams	x		
<i>Barbilophozia lycopodioides</i> (Wall.) Loeske	x		
<i>Blasia pusilla</i> L.	x		
<i>Cephalozia pleniceps</i> (Aust.) Lindb.	x		
<i>Cephaloziella rubella</i> (Nees) Warnst.	x		
<i>Chandonanthus setiformis</i> (Ehrh.) Lindb.	x	o	
<i>Lophozia ventricosa</i> (Dicks.) Dum.	x		
<i>Marsupella emarginata</i> (Ehrh.) Dum.	x		
<i>Marsupella</i> sp.	x		
<i>Mylia anomala</i> (Hook.) S. Gray	x		
<i>Pellia epiphylla</i> (L.) Corda	x		
<i>Pleuroclada albescens</i> (Hook.) Spruce	x		
<i>Ptilidium ciliare</i> (L.) Hampe	x	o	
<i>Scapania irrigua</i> (Nees) Gott.	x		
<i>Scapania</i> sp.	x	o	

¹ Cette compilation a été préparée par Jean Gagnon (MDDEP)

Lichens crustacés récoltés dans le territoire du projet de parc de la Kuururjuaq en août 2004

Récolte : Jean Gagnon (MDDEP)

Identification : P.Y. Wong (Musée canadien de la nature, Ottawa, Ontario)

En caractères gras : (1) espèce nouvelle pour le Québec ou (2) deuxième mention de l'espèce au Québec

Note : l'abréviation « cf. » signifie identification incertaine, à partir d'un spécimen végétatif

Acarospora scabrida Hedl. ex H. Magn. (1)

Amygdalaria consentiens (Nyl.) Hertel, Brodo & Mas. (1)

Amygdalaria elegantior (H. Magn.) Hertel & Brodo

Amygdalaria panaeola (Ach.) Hertel & Brodo

Aspicilia caesiocinerea (Nyl. Ex Malbr.) Arnold (1)

Aspicilia cinerea (L.) Körber

cf. **Aspicilia disserpens** (Zahlbr.) Räsänen (1)

Aspilidea myrinii (Fr.) Hafellner

Bellemeria alpina (Sommerf.) Clauzade & Roux (2)

Bellemeria subsorediza (Lyngé) R. Sant. (2)

Caloplaca ammiospila (Wahlenb.) H. Olivier (2)

Caloplaca fraudans (Th. Fr.) H. Olivier

Caloplaca tetraspora (Nyl.) H. Olivier (1)

Calvitimela aglaea (Sommerf.) Hafellner

Calvitimela armeniaca (DC.) Hafellner

Candelariella placodizans (Nyl.) H. Magn.

Candelariella vitellina (Hoffm.) Müll. Arg.

Carbonea vorticosa (Flörke) Hertel

Farnoldia micropsis (A. Massal.) Hertel (1)

cf. *Helocarpon crassipes* Th. Fr. (ou *Micarea* sp.)

Icmadophila ericetorum (L.) Zahlbr.

Ionopsis lacustris (With.) Lutzoni

Lecanora argentea Oksner & Volkova

Lecanora cenisea Ach.

Lecanora epibryon (Ach.) Ach.

Lecanora intricata (Ach.) Ach.

Lecanora polytropa (Hoffm.) Rabenh.

Lecidea auriculata Th. Fr.

Lecidea fuscoatra (L.) Ach. (1)

Lecidea lapicida (Ach.) Ach.

Lecidea tessellata Flörke

Lecidella stigmatea (Ach.) Hertel & Leuckert

Lecidoma demissum (Rutstr.) Gotth. Schneider & Hertel

Lepraria neglecta (Nyl.) Erichsen

Lopadium pezizoideum (Ach.) Körber

Micarea assimilata (Nyl.) Coppins

Miriquidica garovaglii (Schaerer) Hertel & Rambold (1)

Miriquidica leucophaea (Flörke ex Rabenh.) Hertel & Rambold

Miriquidica lulensis (Hellbom) Hertel & Rambold

Ochrolecia androgyna (Hoffm.) Arnold

Ochrolecia frigida (Sw.) Lyngé

Ochrolecia upsaliensis (L.) A. Massal.

Ophioparma lapponica (Räsänen) Hafellner & R. W. Rogers

Orphniospora moriopsis (A. Massal.) D. Hawksw.

Pertusaria dactylina (Ach.) Nyl.

Pertusaria oculata (Dickson) Th. Fr.

Pertusaria panyrga (Ach.) A. Massal.

Pleopsidium chlorophanum (Wahlenb.) (2)

Porpidia flavocaerulescens (Hornem.) Hertel & A. J. Schwab

(incl. *P. flavicunda* (Ach.) Gowan)

Porpidia melinoides (Körber) Gowan & Ahti

Porpidia thomsonii Gowan

Rhizocarpon alpicola (Anzi) Rabenh. (1)

Rhizocarpon badioatrum (Flörke ex Sprengel) Th. Fr.

Rhizocarpon cinereonigrum Vainio (1)

Rhizocarpon eupetraeoides (Nyl.) Blomb. & Forss.

Rhizocarpon ferax H. Magn. (1)

Rhizocarpon geminatum Körber

Rhizocarpon geographicum (L.) DC.

Rhizocarpon grande (Flörke ex Flotow) Arnold

Rhizocarpon hochstetteri (Körber) Vainio

Rhizocarpon inarense (Vainio) Vainio

Rhizocarpon jemtlandicum (Malme) Malme

Rhizocarpon microsporum Lyngé (1)

Rhizocarpon obscuratum (Ach.) A. Massal.

Rhizocarpon riparium Räsänen

Rhizocarpon rittokense (Hellbom) Th. Fr.

Rhizocarpon superficiale (Schaerer) Vainio

Rinodina glauca Ropin

Sagiolechia rhexoblephara (Nyl.) Zahlbr.

Schaereria fuscocinerea (Nyl.) Clauzade & Roux

Sporastatia polyspora (Nyl.) Grumann (2)

Sporastatia testudininae (Ach.) A. Massal.

Tremolecia atrata (Ach.) Hertel

Varicellaria rhodocarpa (Körber) Th. Fr.

Verrucaria arctica Lyngé (1)

Verrucaria devergens Nyl. (1)

Autres espèces de lichens crustacés documentés pour le secteur des monts Torngat ou de Killiniq (Thomson, 1997)

Caloplaca tirolensis Zahlbr.
Caloplaca tornoënsis H. Magn.
Candelariella terrigena Räsänen
Pertusaria coriacea (Th. Fr.) Th. Fr.
Protomicarea limosa (Ach.) Hafellner

Hépatiques récoltées dans le territoire du projet de parc de la Kuururjuag en août 2004

Récolte : Jean Gagnon (MDDEP)
Identification : Linda M. Ley (Ottawa, Ontario)

En caractères gras : (1) espèce nouvelle pour le Québec ou (2) espèce rare au Canada

Note : l'abréviation « cf. » signifie identification incertaine

Anastrophyllum michauxii (Web.) Buch & Evans
Anastrophyllum minutum (Schreb. ex Cranz) Schust.
Anastrophyllum saxicola (Schrad.) Schust.
Anthelia juratzkana (Limpr.) Trev.
Barbilophozia cf. barbata (Schmid.) Loeske
Barbilophozia binsteadii (Kaal.) Loeske
Barbilophozia kunzeana (Hüb.) K. Müll.
Barbilophozia quadriloba (Lindb.) Loeske
Blepharostoma trichophyllum (L.) Dum.
Cephalozia bicuspidata (L.) Dum.
Cephalozia bicuspidata cf. ssp. *ambigua* (Mass.) Schust.
Cephalozia cf. *pleniceps* (Aust.) Lindb.
Cephaloziella arctica Bryhn & Douin

Cephaloziella cf. grimsulana (Jack) Lacouture (1)

Gymnomitrium apiculatum (Schiffn.) K. Müll.
Gymnomitrium concinnatum (Lightf.) Corda
Gymnomitrium coralloides Nees
Jungermannia cf. *atrovirens* Dum.
Jungermannia gracillima Sm.
Jungermannia polaris Lindb.
Lophozia bicrenata (Schmid. ex Hoffm.) Dum.
Lophozia excisa (Dicks.) Dum.
Lophozia cf. *opacifolia* Culm.
Lophozia cf. *polaris* (Schust.) Schust. in Schust. & Damsh.

Lophozia cf. schusterana Schljak. (2)

Lophozia ventricosa (Dicks.) Dum.

Marsupella arctica (Berggr.) Bryhn & Kaal. (2)

Marsupella emarginata (Ehrh.) Dum.
Marsupella sprucei (Limpr.) H. Bern.
Nardia geoscyphus (DeNot.) Lindb.
Odontoschisma elongatum (Lindb.) Evans

Pellia epiphylla (L.) Corda
Pleuroclada albescens (Hook.) Spruce
Ptilidium ciliare (L.) Hampe
Scapania cf. *hyperborea* Joerg.
Scapania cf. *irrigua* (Nees) Nees
Scapania kaurinii Ryan (1, 2)
Scapania mucronata Buch
Scapania obcordata (Berggr.) S. Arnell (2)
Scapania uliginosa (Sw. ex Lindenb.) Dum.
Scapania undulata (L.) Dum.
Scapania sp. [Sect. *Curtae*]
Tetralophozia setiformis (Ehrh.) Schljak.
Tritomaria quinquedentata (Huds.) Buch

Annexe 4 Mousses et hépatiques rares au Canada

Mousses rares au Canada selon le COSEPAC (Belland, 1998) et présentes aux monts Torngat, côté Labrador (Terre-Neuve-et-Labrador), (Hedderson et Brassard, 1986)

Arctoa anderssonii Wich
Arctoa hyperborea (With.) B.S.G.
Brachythecium glaciale B.S.G.
Bryum longisetum Schwaegr. var. *labradorensis* (Philib.) C. Jens.
Coscinodon cribrosus (Hedw.) Spruce
Encalypta brevipes Schljak.
Grimmia atrata Hoppe & Hornsch.
Grimmia elongata Kaulf.
Grimmia funalis (Schwaegr.) B.S.G.
Grimmia torngakiana Brassard & Hedderson.
Hygrohypnum cochlearifolium (De Not.) Broth.
Mielichhoferia mielichhoferi (Hook.) Loeske
Oligotrichum falcatum Steere
Pohlia lescuriana (Sull.) Grout
Psilopilum laevigatum (Wahlenb.) Lindb.
Trichostomum arcticum Kaal.

Hépatiques rares au Canada (Belland, 2004) et présentes aux monts Torngat, côté Labrador (Terre-Neuve-et-Labrador), (Hedderson et coll., 2001)

Eremonotus myriocarpus (Carring.) Pears.
Lophozia schusterana Schljak ?
Marsupella arctica (Berggr.) Bryhn & Kaal.
Marsupella boeckii (Aust.) Kaal.
Marsupella condensata (Aongstr.) Schiffn.
Marsupella revoluta (Nees) Dum.
Scapania serrulata Schust.
Tritomaria heterophylla Schust.

Hépatiques rares au Canada (Belland, 2004) potentielles dans le projet de parc de la Kuururjuaq et connues du parc des Pingualuit (J. Gagnon, MDDEP, communication personnelle 2004, à partir des herborisations de Gauthier et Dignard en 1998 et de Gagnon et Dignard en 2000)

Diplophyllum apiculatum (Evans) Steph.
Jungermannia crenuliformis Aust. ?
Lophozia schusterana Schljak ?
Marsupella arctica (Berggr.) Bryhn & Kaal.
Marsupella revoluta (Nees) Dum.
Scapania kaurinii Ryan
Tritomaria heterophylla Schust.

Annexe 5 Mammifères marins du territoire du projet de parc de la Kuururjuaq et de ses environs

FAMILLE	NOM LATIN ¹	NOM FRANÇAIS ¹
Physétéridés	<i>Physeter catodon</i>	Cachalot macrocéphale
Monodontidés	<i>Delphinapterus leucas</i>	Béluga
Monodontidés	<i>Monodon monoceros</i>	Narval
Delphinidés	<i>Orcinus orca</i>	Épaulard
Balaenopteridés	<i>Balaenoptera borealis</i>	Rorqual boréal
Balaenopteridés	<i>Balaenoptera acutorostrata</i>	Petit rorqual
Balaenopteridés	<i>Balaenoptera musculus</i>	Rorqual bleu
Balaenidés	<i>Balaena mysticetus</i>	Baleine boréale
Odobénidés	<i>Odobenus rosmarus</i>	Morse
Phocidés	<i>Phoca vitulina</i>	Phoque commun
Phocidés	<i>Phoca hispida</i>	Phoque annelé
Phocidés	<i>Phoca hispida</i>	Phoque annelé (juvénile)
Phocidés	<i>Phoca hispida</i>	Phoque annelé (adulte)
Phocidés	<i>Phoca hispida</i>	Phoque annelé (gravide)
Phocidés	<i>Phoca groenlandica</i>	Phoque du Groenland
Phocidés	<i>Erignathus barbatus</i>	Phoque barbu
Ursidés	<i>Ursus maritimus</i>	Ours blanc*

¹ Desrosiers (1995)

² Institut culturel Avataq et informateurs inuits de Kangiqsualujuaq

* Espèces ou signes de présence observés (campagne de terrain 2003)

Autres sources :

Burt et Grosseheider (1992) ; Institut culturel Avataq (1988) ; Ministère des Transports (1988) ; Noëlle Lemos enr. (1994) ; OPDQ (1983) ; Prescott et Richard (1996) ;

Reeves (1995)

Note : la liste montre les espèces présentes et potentiellement présentes dans le territoire

NOM ANGLAIS ¹	NOM INUKTITUT ²	CARACTÈRES ROMAINS
	CARACTÈRES SYLLABIQUES	
Sperm whale	PJŃĉ ^b (ġ ^ŕ ğ ^{ŕb})	Kigutilik (Aarluq)
White whale	ŕPĉ ğĵ ^{ŕb}	Qilalugaq
Narwhal	ġ ^c ĉ ^{ŕb} Jġ ^{ŕb}	Allanguaq
Killer whale	ġ ^ŕ ğ ġĵ ^{ŕb}	Aarluasiaq
Sei whale	?	?
Minke whale	< ġĵĉĵĵ ^b	Pamiuligajuk
Blue whale	Δġ ^b (Ċ ^c ğ ^{ŕb} Lĵ ^c Δġġ ^c)	Ipak (Lines under chin)
Bowhead whale	ġ ^ŕ Δ ^b	Arvik
Walrus	ġΔΔ ^{ŕb}	Aiviq
Harbour seal	ŕ ^b ĵĵĵ ^{ŕb}	Qasigiaq
Ringed seal	ĉ ^c ĵ ^{ŕb}	Natsiq
Ringed seal (Juvenile)	ĉ ^c ĵĵĵ ^{ŕb}	Natsiajuq
Ringed seal (Adult)	ĉ ^c ĵLĵ ^b	Natsimarik
Ringed Seal (gravid)	Δ ^c ĉĵĉ ^b	Illaulik
Harp seal	ŕ ^b Δĵĉ ^b	Qairulik
Bearded seal	ĵĵ ^c ĵ ^b	Utjuk
Polar bear	ĉ ^c ĵ ^{ŕb}	Nanuq

Annexe 6 Mammifères terrestres et semi-aquatiques du territoire du projet de parc de la Kuururjuaq et de ses environs

FAMILLE	NOM LATIN ¹	NOM FRANÇAIS ¹
Soricidés	<i>Sorex cinereus</i>	Musaraigne cendrée*
Léporidés	<i>Lepus americanus</i>	Lièvre d'Amérique*
Léporidés	<i>Lepus arcticus</i>	Lièvre arctique*
Sciuridés	<i>Tamiasciurus hudsonicus</i>	Écureuil roux*
Castoridés	<i>Castor canadensis</i>	Castor
Cricétidés	<i>Peromyscus maniculatus</i>	Souris sylvestre
Cricétidés	<i>Dicrostonyx hudsonius</i>	Lemming d'Ungava*
Cricétidés	<i>Synaptomys borealis</i>	Campagnol-lemming boréal*
Cricétidés	<i>Clethrionomys gapperi</i>	Campagnol à dos roux de Gapper
Cricétidés	<i>Ondrata zibethicus</i>	Rat musqué
Cricétidés	<i>Microtus pennsylvanicus</i>	Campagnol des champs*
Éréthizontidés	<i>Erethizon dorsatum</i>	Porc-épic d'Amérique*
Canidés	<i>Canis lupus</i>	Loup gris*
Canidés	<i>Alopex lagopus</i>	Renard arctique*
Canidés	<i>Vulpes vulpes</i>	Renard roux*
Canidés	<i>Vulpes vulpes</i>	Renard roux* (variété croisée)
Ursidés	<i>Ursus americanus</i>	Ours noir*
Mustéolidés	<i>Mustela erminea</i>	Hermine
Mustéolidés	<i>Mustela nivalis</i>	Belette pygmée
Mustéolidés	<i>Mustela vison</i>	Vison d'Amérique*
Mustéolidés	<i>Martes americana</i>	Martre d'Amérique*
Mustéolidés	<i>Gulo gulo</i>	Carcajou
Mustéolidés	<i>Lontra canadensis</i>	Loutre de rivière*
Félidés	<i>Lynx canadensis</i>	Lynx du Canada
Cervidés	<i>Rangifer tarandus</i>	Caribou*
Bovidés	<i>Ovibos moschatus</i>	Bœuf musqué

Les espèces indiquées en caractères gras sont à leur limite nord de répartition selon Desrosiers et coll. (2002) et Prescott et Richard (1996)

¹ Desrosiers (1995); Desrosiers et coll. (2002)

² Institut culturel Avataq et informateurs inuits de Kangiqsualujuaq

* Espèces ou signes de présence observés [Ouellet (1978); Musée canadien de la nature (2000); Desrosiers et coll. (2002); Fortin (2004); campagnes de terrain 2003 et 2004

Autres sources :

Barré et Lefebvre (1986); Burt et Gossenheider (1992); Couturier et coll. (1990); Couturier et coll. (1988); Harrington (1994); Cuerrier (2003); Hood (1994); Institut culturel Avataq (1988); La Fondation Caribou Québec (2001); Le Hénaff (1986); ministère des Transports (1988); Morin (2000); Musée canadien de la nature (2000); Noëlle Lemos enr. (1994); OPDQ (1983); Prescott et Richard (1996); Schaefer et Lutich (1998); Vandal (1987)

Note : la liste montre les espèces présentes et potentiellement présentes dans le territoire

NOM ANGLAIS ¹	NOM INUKTITUT ²	
	CARACTÈRES SYLLABIQUES	CARACTÈRES ROMAINS
Common shrew	ᐅᑦᐱᓐ	Utjunaq
Snowshoe hare	ᐅᑦᑕᐱᑦᐱᑦᐱᑦ, ᐅᐱᐅᑦᐱᐅᐱ	Ukaliatsiaq, Ukiursiuti
Arctic hare	ᐅᑦᑕᓐ	Ukaliq
American red squirrel	ᓐᑕᑦᐱᐱᐅᐱᑦ	Napaartusiutik
Beaver	ᐱᐱᐱᑦ	Kigiak
Deer mouse	ᓐᓂᑦᑕᑦᑕᓐ	Nunivakkaq
Ungava lemming	ᐱᐱᑦᑕᓐᑕᓐ	Avinngaq
Northern bog lemming	ᑕᑦᑕᑦᑕᓐ ?	Kajurtaq ?
Gapper's red-backed vole	ᓐᓂᑦᑕᑦᑕᓐ	Nunivakkaq
Muskrat	ᐱᑦᑕᑦᑕᓐ	Kivaluk
Meadow vole	ᓐᓂᑦᑕᑦᑕᓐ	Nunivakkaq
American porcupine	ᐱᑕᑦᑕᑦᑕᓐ	Ilaaqutsiq
Wolf	ᐱᐱᐱᑦ	Amaruq
Arctic fox	ᐱᑕᑕᑦᑕᓐ	Tiriganniaq
Red fox	ᑕᑦᑕᑦᑕᓐ	Kajurtuq
Red fox (crossed)	ᐱᑕᑦᑕᓐ	Akunnatuq
Black bear	ᐱᑦᑕᓐ	Atsak
Ermine	ᐱᑕᑕᓐ	Tiriaoq
Least weasel	ᐱᑕᑕᓐ	Tiriaoq
Mink	ᑕᑦᑕᑦᑕᓐ, ᐱᑕᑕᑦᑕᓐ	Kuutsiutik, Tikargulik
American marten	ᑦᐱᑕᑦᑕᑦᑕᓐ, ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᓐ	Kimmiqarqutuuq, Qavviasiaq
Wolverine	ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᓐ, ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᓐ	Qavvik, Qavvikallak
River otter	ᑕᑦᑕᑦᑕᓐ	Pamiurtuuq
Canada lynx	ᐱᑦᑕᑦᑕᓐ	Pirtusiraq
Caribou	ᑕᑦᑕᓐ	Tuktuq
Muskox	ᐅᑦᑕᑦᑕᓐ	Ummimak

Annexe 7 Faune aviaire du territoire du projet de parc de la Kuururjuaq et de ses environs

FAMILLE	NOM LATIN ^{1,2}	NOM FRANÇAIS ^{1,2}	NOM ANGLAIS ^{1,2}
Gaviidés	<i>Gavia stellata</i>	Plongeon catmarin*	Red-throated Loon
Gaviidés	<i>Gavia pacifica</i>	Plongeon du Pacifique	Pacific Loon
Gaviidés	<i>Gavia immer</i>	Plongeon huard*	Common Loon
Ardéidés	<i>Ardea herodias</i>	Grand héron	Great Blue Heron
Anatidés	<i>Chen caerulescens</i>	Oie des neiges	Snow Goose
Anatidés	<i>Branta bernicla</i>	Bernache cravant	Brant
Anatidés	<i>Branta canadensis</i>	Bernache du Canada*	Canada Goose
Anatidés	<i>Cygnus columbianus</i>	Cygne siffleur	Tundra Swan
Anatidés	<i>Anas crecca</i>	Sarcelle d'hiver*	Green-winged Teal
Anatidés	<i>Anas rubripes</i>	Canard noir*	American Black Duck
Anatidés	<i>Anas platyrhynchos</i>	Canard colvert	Mallard
Anatidés	<i>Anas clypeata</i>	Canard souchet	Northern Shoveler
Anatidés	<i>Anas acuta</i>	Canard pilet	Northern Pintail
Anatidés	<i>Aythya collaris</i>	Fuligule à collier	Ring-necked Duck
Anatidés	<i>Aythya marila</i>	Fuligule milouinan	Greater Scaup
Anatidés	<i>Aythya affinis</i>	Petit fuligule	Lesser Scaup
Anatidés	<i>Somateria mollissima</i>	Eider à duvet*	Common Eider
Anatidés	<i>Somateria spectabilis</i>	Eider à tête grise	King Eider
Anatidés	<i>Histrionicus histrionicus</i>	Arlequin plongeur*	Harlequin Duck
Anatidés	<i>Clangula hyemalis</i>	Harelde kakawi	Oldsquaw
Anatidés	<i>Melanitta nigra</i>	Macreuse noire	Black Scoter
Anatidés	<i>Melanitta perspicillata</i>	Macreuse à front blanc	Surf Scoter
Anatidés	<i>Bucephala clangula</i>	Garrot à œil d'or*	Common Goldeneye
Anatidés	<i>Bucephala islandica</i>	Garrot d'Islande	Barrow's Goldeneye
Anatidés	<i>Lophodytes cucullatus</i>	Harle couronné	Hooded Merganser
Anatidés	<i>Mergus merganser</i>	Grand harle	Common Merganser
Anatidés	<i>Mergus serrator</i>	Harle huppé	Red-breasted Merganser
Accipitridés	<i>Pandion haliaetus</i>	Balbuzard pêcheur	Osprey
Accipitridés	<i>Haliaeetus leucocephalus</i>	Pygargue à tête blanche	Bald Eagle
Accipitridés	<i>Accipiter gentilis</i>	Autour des palombes	Northern Goshawk
Accipitridés	<i>Buteo lagopus</i>	Buse pattue*	Rough-legged Hawk
Accipitridés	<i>Aquila chrysaetos</i>	Aigle royal*	Golden Eagle
Falconidés	<i>Falco columbarius</i>	Faucon émerillon	Merlin

FAMILLE	NOM LATIN ^{1,2}	NOM FRANÇAIS ^{1,2}	NOM ANGLAIS ^{1,2}
Falconidés	<i>Falco peregrinus</i>	Faucon pèlerin	Peregrine Falcon
Falconidés	<i>Falco rusticolus</i>	Faucon gerfaut	Gyr Falcon
Phasianidés	<i>Falcipennis canadensis</i>	Tétras du Canada*	Spruce Grouse
Phasianidés	<i>Lagopus lagopus</i>	Lagopède des saules*	Willow Ptarmigan
Phasianidés	<i>Lagopus muta</i>	Lagopède alpin*	Rock Ptarmigan
Charadriidés	<i>Pluvialis squatarola</i>	Pluvier argenté	Black-bellied Plover
Charadriidés	<i>Pluvialis dominica</i>	Pluvier bronzé	American Golden Plover
Charadriidés	<i>Charadrius semipalmatus</i>	Pluvier semipalmé*	Semipalmated Plover
Charadriidés	<i>Charadrius vociferus</i>	Pluvier kildir	Killdeer
Scolopacidés	<i>Tringa melanoleuca</i>	Grand chevalier	Greater Yellowlegs
Scolopacidés	<i>Tringa flavipes</i>	Petit chevalier	Lesser Yellowlegs
Scolopacidés	<i>Tringa solitaria</i>	Chevalier solitaire*	Solitary Sandpiper
Scolopacidés	<i>Actitis macularius</i>	Chevalier grivelé*	Spotted Sandpiper
Scolopacidés	<i>Arenaria interpres</i>	Tourneepierre à collier	Ruddy Turnstone
Scolopacidés	<i>Calidris canutus</i>	Bécasseau maubèche	Red Knot
Scolopacidés	<i>Calidris alba</i>	Bécasseau sanderling	Sanderling
Scolopacidés	<i>Calidris pusilla</i>	Bécasseau semipalmé	Semipalmated Sandpiper
Scolopacidés	<i>Calidris minutilla</i>	Bécasseau minuscule*	Least Sandpiper
Scolopacidés	<i>Calidris fuscicollis</i>	Bécasseau à croupion blanc	White-rumped Sandpiper
Scolopacidés	<i>Calidris alpina</i>	Bécasseau variable	Dunlin
Scolopacidés	<i>Limnodromus griseus</i>	Bécassin roux	Short-billed Dowitcher
Scolopacidés	<i>Gallinago delicata</i>	Bécassine de Wilson*	Wilson's Snipe
Scolopacidés	<i>Phalaropus lobatus</i>	Phalarope à bec étroit*	Red-necked Phalarope
Scolopacidés	<i>Phalaropus fulicaria</i>	Phalarope à bec large	Red Phalarope
Laridés	<i>Stercorarius pomarinus</i>	Labbe pomarin	Pomarine Jaeger
Laridés	<i>Stercorarius parasiticus</i>	Labbe parasite	Parasitic Jaeger
Laridés	<i>Stercorarius longicaudus</i>	Labbe à longue queue	Long-tailed Jaeger
Laridés	<i>Larus argentatus</i>	Goéland argenté*	Herring Gull
Laridés	<i>Larus glaucoides</i>	Goéland arctique	Iceland Gull
Laridés	<i>Larus hyperboreus</i>	Goéland bourgmestre	Glaucous Gull
Laridés	<i>Larus marinus</i>	Goéland marin	Great Black-backed Gull
Laridés	<i>Rissa tridactyla</i>	Mouette tridactyle	Black-legged Kittiwake
Laridés	<i>Sterna paradisaea</i>	Sterne arctique	Arctic Tern
Laridés	<i>Alle alle</i>	Mergule nain	Dovekie
Alcidés	<i>Uria lomvia</i>	Guillemot de Brünnich	Thick-billed Murre
Alcidés	<i>Alca torda</i>	Petit pingouin	Razorbill

NOM INUKTITUT ³ CARACTÈRES SYLLABIQUES	CARACTÈRES ROMAINS	STATUT POUR LA RÉGION D'ÉTUDE ^{2,4,5}
P ^u L ^u Δ ^b , P ^u L ^u Δ ^u Δ ^b	Kiggavik, Kiggaviarjuk	Nicheur migrateur
P ^u L ^u Δ ^b	Kiggavik	Nicheur migrateur
Δ ^u P ^u P ^u ?	Aqikili ?	Nicheur sédentaire
Δ ^u P ^u Γ ^b	Aqiggiq	Nicheur résident
Δ ^u P ^u Γ ^u Δ ^b	Aqiggivik	Nicheur résident
Δ ^u Δ ^b	Tullivik	Migrateur de passage
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Tulligaarjuq	Migrateur de passage
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b , Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Qulliqulliaq, Arpatuaraq	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Qulliqulliaq	Nicheur migrateur?
bΔ ^u dΔ ^u Δ ^b	Kanaakutaalik	Nicheur migrateur?
?	?	Nicheur migrateur?
Γ ^u Δ ^u Δ ^b	Sitjariaq	Nicheur migrateur
Γ ^u Δ ^u Δ ^b	Sutlaajuk	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b , bΔ ^u Δ ^u Δ ^b	Tallivak, Kanakatuq	Migrateur de passage
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b , Γ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Luviluvilaq, Sitjarialaq	Migrateur de passage
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Luviluvilaq	Migrateur de passage
Γ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Sitjariaq	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Luviluvilaq	Nicheur migrateur
Γ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Sitjariarjuk	Migrateur de passage
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Luviluvilaq	Nicheur migrateur?
Γ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Siggutuq	Nicheur migrateur?
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Saarvak	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Saurraq	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Aupaluktuarjuk	Nicheur migrateur?
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Isunngaq	Nicheur migrateur?
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Isunngarluk	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Pisunngaq	Nicheur migrateur?
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Naujaq	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Naujarlugaq	Migrateur de passage
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Naujaavik	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Kulilik	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Naujaraaq	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Imirqutailak	Nicheur migrateur
Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Akpaliarjuk	Migrateur de passage
Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Appak	Migrateur de passage
Δ ^u Δ ^u Δ ^b	Appak	Migrateur de passage

FAMILLE	NOM LATIN ^{1,2}	NOM FRANÇAIS ^{1,2}	NOM ANGLAIS ^{1,2}
Alcidés	<i>Cepphus grylle</i>	Guillemot à miroir	Black Guillemot
Strigidés	<i>Bubo virginianus</i>	Grand-duc d'Amérique*	Great Horned Owl
Strigidés	<i>Nyctea scandiaca</i>	Harfang des neiges*	Snowy Owl
Strigidés	<i>Surnia ulula</i>	Chouette épervière	Northern Hawk Owl
Strigidés	<i>Asio flammeus</i>	Hibou des marais	Short-eared Owl
Strigidés	<i>Aegolius funereus</i>	Nyctale de Tengmalm	Boreal Owl
Alcédinidés	<i>Ceryle alcyon</i>	Martin-pêcheur d'Amérique*	Belted Kingfisher
Picidés	<i>Picoides tridactylus</i>	Pic tridactyle*	Three-toed Woodpecker
Picidés	<i>Picoides arcticus</i>	Pic à dos noir	Black-backed Woodpecker
Picidés	<i>Colaptes auratus</i>	Pic flamboyant	Northern Flicker
Tyrannidés	<i>Contopus cooperi</i>	Moucherolle à côtés olive	Olive-sided Flycatcher
Tyrannidés	<i>Empidonax flaviventris</i>	Moucherolle à ventre jaune	Yellow-bellied Flycatcher
Tyrannidés	<i>Empidonax alnorum</i>	Moucherolle des aulnes	Alder Flycatcher
Alaudidés	<i>Eremophila alpestris</i>	Alouette hausse-col*	Horned Lark
Hirundinidés	<i>Tachycineta bicolor</i>	Hirondelle bicolore*	Tree Swallow
Hirundinidés	<i>Riparia riparia</i>	Hirondelle de rivage*	Bank Swallow
Hirundinidés	<i>Hirundo rustica</i>	Hirondelle rustique*	Barn Swallow
Corvidés	<i>Perisoreus canadensis</i>	Mésangeai du Canada*	Gray Jay
Corvidés	<i>Corvus brachyrhynchos</i>	Corneille d'Amérique	American Crow
Corvidés	<i>Corvus corax</i>	Grand corbeau*	Common Raven
Paridés	<i>Poecile hudsonicus</i>	Mésange à tête brune*	Boreal Chickadee
Régulidés	<i>Sitta canadensis</i>	Sittelle à poitrine rousse	Red-breasted Nuthatch
Régulidés	<i>Troglodytes troglodytes</i>	Troglodyte mignon	Winter Wren
Régulidés	<i>Regulus satrapa</i>	Roitelet à couronne dorée	Golden-crowned Kinglet
Régulidés	<i>Regulus calendula</i>	Roitelet à couronne rubis*	Ruby-crowned Kinglet
Muscicapidés	<i>Oenanthe oenanthe</i>	Traquet motteux	Northern Wheatear
Muscicapidés	<i>Catharus fuscescens</i>	Grive fauve*	Veery
Muscicapidés	<i>Catharus minimus</i>	Grive à joues grises*	Gray-cheeked Thrush
Muscicapidés	<i>Catharus ustulatus</i>	Grive à dos olive	Swainson's Thrush
Muscicapidés	<i>Catharus guttatus</i>	Grive solitaire	Hermit Thrush
Muscicapidés	<i>Turdus migratorius</i>	Merle d'Amérique*	American Robin
Mimidés	<i>Toxostoma rufum</i>	Moqueur roux*	Brown Thrasher
Sturnidés	<i>Sturnus vulgaris</i>	Étourneau sansonnet	European Starling
Motacillidés	<i>Anthus rubescens</i>	Pipit d'Amérique*	American Pipit
Bombycillidés	<i>Bombycilla garrulus</i>	Jaseur boréal	Bohemian Waxwing
Laniidés	<i>Lanius excubitor</i>	Pie-grièche grise*	Northern Shrike

FAMILLE	NOM LATIN ^{1,2}	NOM FRANÇAIS ^{1,2}	NOM ANGLAIS ^{1,2}
Parulidés	<i>Vermivora peregrina</i>	Paruline obscure	Tennessee Warbler
Parulidés	<i>Vermivora celata</i>	Paruline verdâtre	Orange-crowned Warbler
Parulidés	<i>Dendroica petechia</i>	Paruline jaune*	Yellow Warbler
Parulidés	<i>Dendroica coronata</i>	Paruline à croupion jaune*	Yellow-rumped Warbler
Parulidés	<i>Dendroica palmarum</i>	Paruline à couronne rousse	Palm Warbler
Parulidés	<i>Dendroica striata</i>	Paruline rayée*	Blackpoll Warbler
Parulidés	<i>Seiurus noveboracensis</i>	Paruline des ruisseaux*	Northern Waterthrush
Parulidés	<i>Wilsonia pusilla</i>	Paruline à calotte noire*	Wilson's Warbler
Embérizidés	<i>Spizella arborea</i>	Bruant hudsonien*	American Tree Sparrow
Embérizidés	<i>Passerculus sandwichensis</i>	Bruant des prés	Savannah Sparrow
Embérizidés	<i>Passerella iliaca</i>	Bruant fauve*	Fox Sparrow
Embérizidés	<i>Melospiza lincolni</i>	Bruant de Lincoln	Lincoln's Sparrow
Embérizidés	<i>Melospiza georgiana</i>	Bruant des marais	Swamp Sparrow
Embérizidés	<i>Zonotrichia albicollis</i>	Bruant à gorge blanche	White-throated Sparrow
Embérizidés	<i>Zonotrichia leucophrys</i>	Bruant à couronne blanche*	White-crowned Sparrow
Embérizidés	<i>Junco hyemalis</i>	Junco ardoisé*	Dark-eyed Junco
Embérizidés	<i>Calcarius lapponicus</i>	Bruant lapon	Lapland Longspur
Embérizidés	<i>Plectrophenax nivalis</i>	Bruant des neiges*	Snow Bunting
Ictéridés	<i>Euphagus carolinus</i>	Quiscale rouilleux*	Rusty Blackbird
Fringillidés	<i>Pinicola enucleator</i>	Durbec des sapins*	Pine Grosbeak
Fringillidés	<i>Loxia leucoptera</i>	Bec-croisé bifascié	White-winged Crossbill
Fringillidés	<i>Carduelis flammea</i>	Sizerin flammé*	Common Redpoll
Fringillidés	<i>Carduelis hornemanni</i>	Sizerin blanchâtre*	Hoary Redpoll

¹ Desrosiers (1995)

² Gauthier et Aubry (1995)

³ Institut culturel Avataq et informateurs inuits de Kangiqsualujuaq

⁴ Yves Aubry, communication personnelle (sept. 2004)

⁵ Statut

Nicheur sédentaire : espèce qui niche dans la région d'étude et qui n'effectue habituellement pas de migration annuelle. Les déplacements postnuptiaux des adultes, s'il y en a, sont locaux.

Nicheur résident : espèce qui niche dans la région d'étude et dont la totalité ou la majeure partie des effectifs hiverne à l'intérieur de la portion québécoise de l'aire de nidification.

Les déplacements pré-nuptiaux et postnuptiaux sont généralement effectués sur de courtes distances et peuvent être annuels.

Nicheur migrateur : espèce qui niche dans la région d'étude et dont la majeure partie des effectifs hiverne à l'extérieur de la région d'étude.

Les déplacements, tant pré-nuptiaux que postnuptiaux, constituent des migrations véritables.

Migrateur de passage : espèce de passage lors des migrations annuelles entre les territoires de nidification (au Québec) et les quartiers d'hivernage, tous deux situés hors du Québec.

? présence et statut potentiels pour la région d'étude; une validation de terrain serait souhaitable

* Espèces observées [Ouellet (1978); Musée canadien de la nature (2000); Fortin (2004); campagne de terrain de juillet 2003

Annexe 8 Ichtyofaune du territoire du projet de parc de la Kuururjuaq et de ses environs

FAMILLE	NOM LATIN ¹	NOM FRANÇAIS ¹
Liparidés	<i>Somniosus microcephalus</i>	Requin du Groenland
Cyprinidés	<i>Couesius plumbeus</i>	Méné de lac
Catostomidés	<i>Catostomus catostomus</i>	Meunier rouge
Catostomidés	<i>Catostomus commersoni</i>	Meunier noir
Ésocidés	<i>Esox lucius</i>	Grand brochet
Lottidés	<i>Lota lota</i>	Lotte de rivière
Osméridés	<i>Mallotus villosus</i>	Capelan
Salmonidés	<i>Coregonus artedi</i>	Cisco de lac
Salmonidés	<i>Coregonus clupeaformis</i>	Grand corégone
Salmonidés	<i>Prosopium cylindraceum</i>	Ménomini rond
Salmonidés	<i>Salmo salar</i>	Saumon atlantique
Salmonidés	<i>Salvelinus alpinus</i>	Omble chevalier
Salmonidés	<i>Salvelinus fontinalis</i>	Omble de fontaine
Salmonidés	<i>Salvelinus namaycush</i>	Touladi
Gadidés	<i>Boreogadus saida</i>	Saïda franc
Gadidés	<i>Gadus ogac</i>	Ogac
Gastérostéidés	<i>Gasterosteus aculeatus</i>	Épinoche à trois épines
Gastérostéidés	<i>Pungitius pungitius</i>	Épinoche à neuf épines
Cottidés	<i>Cottus bairdi</i>	Chabot tacheté
Cottidés	<i>Cottus cognatus</i>	Chabot visqueux
Cottidés	<i>Myoxocephalus quadricornis</i>	Chaboisseau à quatre cornes
Cottidés	<i>Myoxocephalus scorpioides</i>	Chaboisseau arctique
Cottidés	<i>Myoxocephalus scorpius</i>	Chaboisseau à épines courtes
Liparidés	<i>Liparis tunicatus</i>	Limace des laminaires

¹ Desrosiers (1995)

² Institut culturel Avataq et informateurs inuits de Kangiqsualujjuaq

Autres sources :

Adams (1988) ; Boivin (1994) ; Boivin et Power (1988) ; Cuerrier (2003) ; Cunjak, Power et Barton (1986) ; Dunbar et Hildebrand (1952) ; Harrington (1994) ; Scott et Crossman (1974) ; Noëlle Lemos enr. (1994) ; OPDQ (1983) ; Stenzel, Power et Barton (1989)

Note : la liste montre les espèces présentes et potentiellement présentes dans le territoire

NOM ANGLAIS ¹	NOM INUKTITUT ²	
	CARACTÈRES SYLLABIQUES	CARACTÈRES ROMAINS
Greenland shark	Δ ⁵ ᑲᑭᑦᑲᑦ	Iqalutjuaq
Lake chub	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Ammajaq
Longnose sucker	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Milugiaq
White sucker	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kavisilik
Northern pike	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kigijuuq
Burbot	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Suluppauq
Capelin	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Ammajaq
Cisco	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kapisiliaruk
Lake whitefish	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kapisilik
Round whitefish	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kavisilik
Atlantic salmon	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Saama
Arctic char	Δ ⁵ ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Iqaluppiq
Brook trout	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Aanak
Lake trout	Δᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Isiuralittaaq
Arctic cod	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Uugaq
Greenland cod	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Uugarsuk
Threespine stickleback	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kakilasak
Ninespine stickleback	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kakilasak
Mottled sculpin	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kanajuq
Slimy sculpin	?	?
Fourhorn sculpin	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Papitjuq
Arctic sculpin	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kanajuq
Shorthorn sculpin	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Kanajuq
Kelp snailfish	ᑲᑲᑲᑲ ^{5ᑲ}	Nipisq

Annexe 9 Quelques insectes et araignées du territoire du projet de parc de la Kuururjuaq et de ses environs

FAMILLE	NOM SCIENTIFIQUE	NOM FRANÇAIS
Arachnides	?	Araignée
Arachnides	?	Araignée
Diptères	<i>Aedes</i> spp.	Moustique (adulte)
Diptères	<i>Aedes</i> sp.	Larve de moustique
Diptères	<i>Chrysops</i> spp.	Taon, mouche à chevreuil, frappe-à-bord
Diptères	<i>Simulium</i> spp.	Mouche noire
Diptères	<i>Tabanus</i> spp.	Mouche à cheval, mouche à orignal
Hyménoptères	<i>Bombus</i> spp.	Bourdon
	?	Larve d'un insecte
	?	Larve
Lépidoptères	?	Papillon
Diplopodes	?	Mille-pattes

Sources : Institut culturel Avataq (compilation de diverses sources) et informateurs inuits de Kangiqsualujuaq

Carabidés répertoriés dans le territoire du projet de parc par Morgan (1989)

Amara alpina

Amara glacialis

Amara pseudobrunnea

Amara quenseli

Bembidion carinula

Bembidion hasti

Cymindis unicolor

Dyschirius hiemalis

Elaphrus lapponicus

Nebria gyllenhali castanipes

Nebria suturalis

Notiophilus borealis

Patrobus septentrionis

Patrobus stygicus

Pelophila borealis

Pterostichus arcticola

Pterostichus brevicornis

Pterostichus haematopus

Pterostichus punctatissimus

Trechus crassiscapus

Note : Les espèces figurant en caractères gras sont celles pour lesquelles le territoire à l'étude constitue une extension de leur aire de répartition

Annexe 10 Liste de quelques espèces de plantes du territoire du projet de parc de la Kuururjuaq avec leur nom inuktitut

NOM SCIENTIFIQUE	NOM FRANÇAIS	NOM ANGLAIS
<i>Alectoria</i> spp.	alectoire	witch's hair
<i>Alnus viridis</i> ssp. <i>crispa</i>	aulne	alder
<i>Alnus viridis</i> ssp. <i>crispa</i> (chaton)	aulne	alder
<i>Arctous alpina</i>	busserole alpine	alpine bearberry
<i>Arctous alpina</i> (baie)	busserole alpine	alpine bearberry
<i>Betula glandulosa</i>	bouleau glanduleux	scrub birch
<i>Betula glandulosa</i> (chaton)	bouleau glanduleux	scrub birch
<i>Betula glandulosa</i> (racine)	bouleau glanduleux	scrub birch
<i>Campanula rotundifolia</i>	campanule à feuilles rondes	harebell
<i>Cetraria islandica</i>	cétraire d'Islande	true Iceland lichen
<i>Chamerion angustifolium</i> ssp. <i>angustifolium</i>	épilobe à feuilles étroites	fireweed
<i>Chamerion latifolium</i>	épilobe à feuilles larges	broad-leaved fireweed
<i>Chlorophyceae</i>	algue verte	green algae
<i>Cladina</i> spp.	cladine	reindeer lichen
<i>Cladonia</i> spp.	mousse à caribou	reindeer lichen
<i>Cladonia</i> spp. (apothécie)	mousse à caribou	reindeer lichen
<i>Cornus canadensis</i>	quatre-temps	bunchberry
<i>Diapensia lapponica</i> ssp. <i>lapponica</i>	diapensie de Laponie	diapensia
<i>Diphasiastrum alpinum</i>	lycopode alpin	alpine club-moss
<i>Dryopteris expansa</i>	dryopteride dressée	northern wood fern
<i>Empetrum nigrum</i>	camarine noire	black crowberry
<i>Empetrum nigrum</i> (baie)	camarine noire	black crowberry
<i>Epilobium palustre</i>	épilobe palustre	marsh willowherb
<i>Equisetum</i> spp.	prêle	horsetail
<i>Eriophorum angustifolium</i>	linaigrette à feuilles étroites	tall cottongrass
<i>Eriophorum angustifolium</i> (fleur)	linaigrette à feuilles étroites	tall cottongrass
<i>Fucus distichus evanescent</i>	fucus évanescent	arctic wrack
<i>Honckenya peplodes</i>	pourpier de mer commun	seabeach sandwort
	humus/terre noire	humus
<i>Huperzia selago</i>	lycopode sélagine	northern fir-moss
<i>Juniperus communis</i> var. <i>depressa</i>	génévrier commun	ground juniper
<i>Laminariales</i>	algue brune	kelp
<i>Laminariales</i>	algue brune	kelp

NOM SCIENTIFIQUE	NOM FRANÇAIS	NOM ANGLAIS
<i>Larix laricina</i>	mélèze laricin	tamarack
<i>Larix laricina</i> (branche)	mélèze laricin	tamarack
<i>Larix laricina</i> (strobile)	mélèze laricin	tamarack
<i>Larix laricina</i> (gall)	mélèze laricin	tamarack
<i>Larix laricina</i> (bois pourri)	mélèze laricin	tamarack
<i>Leymus mollis</i> ssp. <i>mollis</i>	élyme des sables d'Amérique	American dune grass
<i>Leymus mollis</i> ssp. <i>mollis</i> (épi)	élyme des sables d'Amérique	American dune grass
<i>Lycoperdon</i> spp.	vesse-de-loup	puffball
<i>Lycopodium annotinum</i>	lycopode innovant	bristly club-moss
<i>Oxyria digyna</i>	oxyrie de montagne	mountain sorrel
<i>Oxytropis campestris</i> var. <i>minor</i>	oxytrope mineur	Newfoundland oxytrope
<i>Picea mariana</i>	épinette noire	black spruce
<i>Picea mariana</i> (branche)	épinette noire	black spruce
<i>Picea mariana</i> (cône)	épinette noire	black spruce
<i>Picea mariana</i> (gomme)	épinette noire	black spruce
<i>Picea mariana</i> (vieux tronc ou branches)	épinette noire	black spruce
<i>Populus balsamifera</i>	peuplier baumier	balsam poplar
<i>Racomitrium lanuginosum</i>	racomitre laineux	racomitrium moss
<i>Rhodiola rosea</i>	orpin rose	roseroot
<i>Rhododendron groenlandicum</i>	thé du Labrador	Labrador tea
<i>Rhododendron lapponicum</i>	rhododendron de Laponie	Lapland rosebay
<i>Rhododendron tomentosum</i> ssp. <i>subarcticum</i>	petit thé du Labrador	northern Labrador tea
<i>Ribes glandulosum</i>	gadellier glanduleux	skunk currant
<i>Ribes glandulosum</i> (baie rouge)	gadellier glanduleux	skunk currant
<i>Rubus arcticus</i>	ronce arctique	arctic bramble
<i>Rubus arcticus</i> (fruit)	ronce arctique	arctic bramble
<i>Rubus chamaemorus</i>	chicouté	bake-apple
<i>Rubus chamaemorus</i> (fruit rouge)	chicouté	bake-apple
<i>Rubus chamaemorus</i> (fruit jaune)	chicouté	bake-apple
<i>Salix arctophila</i>	saule arctophile	northern willow
<i>Salix arctophila</i> (chaton femelle)	saule arctophile	northern willow
<i>Salix discolor</i>	saule discoloré	pussy willow
<i>Salix glauca</i> ssp. <i>callicarpaea</i>	saule à beaux fruits	beautiful willow
<i>Salix herbacea</i>	saule herbacé	snowbed willow
<i>Saxifraga tricuspidata</i> (fleur)	saxifrage à trois dents	prickly saxifrage
<i>Silene acaulis</i> ssp. <i>acaulis</i>	silene acaule	moss campion

NOM SCIENTIFIQUE	NOM FRANÇAIS	NOM ANGLAIS
<i>Silene acaulis</i> ssp. <i>acaulis</i> (racine)	silene acaule	moss campion
<i>Sorbus americana</i>	sorbier d'Amérique	mountainash
<i>Sphagnum</i> spp.	sphaigne	sphagnum
<i>Taraxacum</i> spp.	pissenlit	dandelion
<i>Umbilicaria</i> spp.	tripe-de-roche	rock tripes
<i>Vaccinium caespitosum</i>	airelle gazonnante	dawf bilberry
<i>Vaccinium uliginosum</i>	airelle des marécages	bog bilberry
<i>Vaccinium uliginosum</i> (baie)	airelle des marécages	bog bilberry
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> ssp. <i>minus</i>	airelle vigne-d'Ida	mountain cranberry
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> ssp. <i>minus</i> (baie)	airelle vigne-d'Ida	mountain cranberry

¹ Informateurs inuits de Kangiqsualujjuaq

Liste fournie par : Alain Cuerrier, ethnobotaniste, Institut de recherche en biologie végétale, Jardin botanique de Montréal

